معجم الفقه والقانون

(فرنسي — عربي)

تتمة حرف L

عبد العزيز بنعبد الله(*)

تحرير (أو تخليص) من البؤس
• *libération du service militaire*
تحرير من الخدمة العسكرية
• *libération d'un territoire*
تحرير إقليم (من الاحتلال الأجنبي)
• *libération de l'énergie*
إطلاق الطاقة
• *libération de la marchandise*
إفراج عن البضاعة

— *libératoire*
تَحْرِيريّ
• *paiement libératoire*
وفاء مبرىء
• *prescription libératoire*
تقادم مبرىء

— *libéré*
مُحَرَّر، مُسَرَّح، مُطْلَق = مُفْرَج عنه
• *libéré du service*
مسرّح من الخدمة
• *libéré conditionnel*
سجين أو أسير مفرج عنه بشرط (أو إفراجا مشروطا)

— *libérer*
حَرَّرَ. خَلَّصَ، أَنْقَذ. أَفْرَجَ عن

— *libéralisme*
مذهب الأحرار.
تَحَرُّرِية (مذهب التحررين أنصار الحرية السياسية)
• *libéralisme (économique)*
مذهب الحرية الاقتصادية
• *manifester un grand libéralisme*
أَظْهَرَ سَعَة نَظَر كبيرة — أظهر تحررا كبيرا

— *libéralité*
كَرَم، سخاء عَطيَّة، هبَة، تَبَرُّع

— *libérateur*
مُحَرِّر (مخلِّص)

— *libération*
تحرُّر أو تحرير، إفراج، إبراء، تخليص
• *libération d'une dette*
إبراء من دَيْن
• *libération d'un prisonnier*
إخلاء سبيل سَجين = إطلاق سراحه
• *libération des actions*
خلوص الأسهم أو دفع قيمتها.
• *libération conditionnelle*
الافراج المعلَّق على شرط.
• *libération définitive*
تسريح نهائي
• *libération de la misère*

(*) جمع وترتيب : السيد عبد الرحمن العلوي

• *libertés individuelles*

حريات شخصية

• *liberté de langage*

جُرْأة الكلام

• *liberté de la presse*

حرية الصحافة

• *liberté d'expression*

حريّة التّعبير

• *liberté provisoire*

إفراج مؤقت، سراح مؤقت

• *reprendre sa liberté*

استعاد حريته (وخاصة من شريك)

• *en liberté*

بِحُرِّية، بَلا قَيْد

• *liberté politique*

حرية سياسية

• *liberté d'association*

حرية إنشاء الجمعيات.

• *liberté du commerce et de l'industrie*

حرية التجارة والصناعة

• *liberté du domicile*

حرية المسكن

• *liberté d'enseignement*

حرية التعليم

• *liberté individuelle, stricto sensu*

حرية شخصية بمعناها الضيق

• *liberté d'opinion*

حرية الرأي

• *liberté pratique*

حرية الاتصال بالبر

• *liberté religieuse*

حرية دينية

• *liberté du culte*

حرية التديّن = حرية إقامة الشعائر

• *liberté de réunion*

حرية الاجتماع

• *liberté du travail*

حرية العمل

• *libérer une action*

سَدَّد ثمن سَهْم

• *libérer un débiteur*

أبْرأ مَدِينا

• *libérer un prisonnier*

أخْلى سَبيل سَجين أو أطْلق سراحه

• *libérer sa conscience*

أرَاح ضَميره (بالاعتراف)

• *libérer qqn. d'une responsabilité*

أعْفى شخصا من مسؤولية

• *libérer ses instincts*

أطلق العنان لغرائزه

— *libérer (se)*

تَحَرَّر، تَخَلَّص (من دين أو التزام) ومعناه سدّد دينه أو وفّى بالتزامه

• *se libérer d'une dette*

وفى دَيْنا عليه

— *liberi naturales*

أولاد الزنا

— *liber-stricto sensu*

الحرية الشخصية (الشاملة)

— *libértaire*

فَوْضَويّ (نصير الحرية المطلقة)

— *libertas*

حالة الأحرار = حرية الأحرار

• *libertas fideicommissaria*

عتق العبد بوصية

— *liberté*

حُرِّية

• *prendre liberté de contredire qqn.*

أخَذ الحَق في مُناقضة شَخص

• *il s'exprime avec grande liberté*

يتحدث بحرية كاملة

• *liberté de conscience*

حرية العقيدة = حرية الاعتقاد

• *liberte civile*

حُرية مَدَنية

• *libertés publiques*

الحريات العامة

• *liberté des mers*

حرية البحار

• *liberté sur parole*

حرية قائمة على شرف الوعد (تسريح قائم على شرف الوعد)

• *liberté d'établissement*

حرية الاستقرار أو الاقامة

• *liberté des mœurs*

حرية الأعراف أو حرية السلوك (نحو الدعارة)

• *libertés fondamentales*

حريات أساسية .

• *mise en liberté*

تسريح = إطلاق سراح = إفراج = تحرير

• *privation de liberté*

حرمان من الحرية

— *liberticide*

خانِق الحُرِّية (أو الحريات)

— *libertin*

إباحي (فاجِر، فاسِق، داعِر، زِنْديق، مُلْحد).

— *libertinage*

إباحِية (فُجور، فِسْق، دعارة، إلحاد، زِنْدقة، طَيش)

— *libertinus*

ولد العبد المعتق

— *liberum veto*

حرية الاعْتراض (في بولونيا القديمة)

— *libidineux*

شَهْواني، شَبِق، غَلِم

• *regards libidineux*

نَظَرات فاسِقة

— *libido*

حرية الدوافع الجنسية

— *libre*

حُرّ، طَليق

— • *libre-échange*

مبادلة حرة — حرية التبادل — حرية التجارة

وتقابله الحماية الجمركية *(protectionnisme)*

• *libre-échangiste*

مُناصِر، حرية التبادل التجاري

• *des propos libres*

كَلام إباحي، بَذِيء

• *libre de tout engagement*

مُتَحَلِّل من كل التزام

• *entrée libre*

دخول مُباح

• *traduction libre*

ترجمة بتصرُّف

• *union libre*

تخادُن، تخالُل (مُعاشرة بلا زواج)

• *certificat d'état libre*

شهادة الخُلُو من الزواج

• *libre concurrence*

منافسة حُرَّة

• *libre de ses dettes*

خالِص من الدُّيون

• *libre de ses droits*

حرية التصرف في حقوقه

• *biens libres*

أراضي مباحة، أموال مباحة، أموال سائبة

• *donner libre cours à sa colère*

أطْلَقَ لغضبه العِنان

• *libre arbitre*

قَدَرِيَّة، حرية الاختيار

(قدرة الانسان على اختيار أفعاله)

• *libre penseur*

حُرُّ الفِكر، إباحي (متحرر من جميع الأديان)

• *libre service*

خدمة ذاتية، حرية التصرف

• *avoir le champ libre*

خَلا له الجو

• *espace libre*

الفضاء الحر

• *chambre libre*

غرفة خالية

• *place libre*

مكان شاغر

• *acte libre*

عمل حُر أو اختياري

• *chanson libre*

أغنية داعرة

• *école libre*

مدرسة حرّة

— • *cœur libre*

قلب خلي (من الحب)

— *librement*

بحرية، طَوْعا، باختيار.

• *parler librement*

تكلم بحرية

— *libri*

كُتُب

• *libri ad edictum*

كُتب تتعلق بمنشورات الحُكّام

— *licence*

إجازة، رُخْصة، إذْن.

فِسق، إباحة (سلوك منافٍ للحشمة والوقار)

• *licence d'exportation*

رُخصة تصدير

• *licence d'importation*

رُخصة استيراد

• *licence en droit*

إجازة في الحقوق

— *licencié*

مُجاز

• *licencié en droit*

مُجاز في الحقوق (حاصل على شهادة الاجازة في الحقوق)

• *employé licencié*

مُستخدم مفصول (مصروف)

— *licenciement*

فَصل، عزل، صَرف، تسريح

— *licencier*

فَصَلَ، سَرَّحَ، صَرَفَ، عَزَلَ

• *licencier un fonctionnaire*

فَصَل مُوَظّفا

— *licencieusement*

بفِسق، بفُجور، بدعارة

— *licencieux*

فاسِق، فاجِر، إباحي

• *propos licencieux*

حَديث بَذِيء

• *écrits licencieux*

كتابات داعِرة

— *licet*

تصريح، رُخصة، ترخيص، إذن، إجازة

— *licitation amiable ou volontaire*

مَزاد تعذُّر القِسمة اختياري

• *licitation judiciaire*

مزاد تعذر القسمة قضائي

• *licitation volontaire*

مزاد تعذر القسمة ودي

— *licitatoire*

مُزايدي (متعلق بالبيع بالمزاد بسبب تعذر القسمة)

— *licite*

مَشروع، مُباح، جائز شرعا

• *rendre licite*

أباحَ، أجَاز

• *cause licite*

سبب صحيح، سبب مشروع

• *moyen licite*

وَسيلة مشروعة

— *licitement*

شَرْعا، مُباحا، بوجه شرعي

— *liciter*

زايد في الشائع (باع بالمزاد لتعذر القسمة)

— *lie*

حُثالة، ثُمالة

• *la lie du peuple*

رَعاع، سِفْلَة، أوْباش الشعب

— *liement*

رَبْط

— *lien*

رِباط، رابطة، وِثاق، قَيد، صِلة، علاقة

• *lien double*

رابطة مزدوجة

• *lien de causalité*

رابطة السببية

• *lien de droit*

رابطة قانونية

• *lien de préposition*

رابطة التبعية

• *lien juridique*

رابطة قانونية

• *lien du mariage ou conjugal*

رابطة الزوجية

• *lien du sang*

رابطة الدم (هي عبارة عن وُصلة الرحم)

• *lien de parenté*

صلة (أو رابطة) القرابة

• *le défenseur du lien (conjugal)*

المحامي المدافع عن وثاقة الزواج (أي روابط الزوجية)

— *liens*

روابط ــ أغْلال، أصْفاد

• *liens d'amitié*

عُرى الصداقة

• *liens des prisonniers*

أغلال السجناء

• *pluralité des liens*

تعدُّد الرّوابط أو الصلات

— *lieu de mouillage*

مكان الرسُو (= مرسى)

• *lieu de résidence*

محل الاقامة

• *s'il y a lieu*

عند الاقتضاء = عند اللزوم

— *lier*

رَبَطَ، أوْثق، قيَّدَ، ألْزَمَ، شدَّ

• *lier conversation avec...*

عَقَد حديثا مع... (أي أجرى حديثا مع...)

• *lier ses idées*

سَلْسَلَ أفكاره (أوثق الرباط بين أفكاره) .

• *lier la langue à qqn.*

أجبر شخصا على الصَّمت

• *lier (se)*

التَزَم، ارتبط ب

• *se lier avec qqn.*

ارتبط بشخص

• *se lier par un serment*

التَزم بِقسَم (ارتبط به)

• *l'intérêt les lie*

تربط بينهما المصلحة

• *lier et délier*

الحَلُّ والعقد

(منها في القانون الدستوري أهل الحل والعقد (أي الحل والابرام)

— *lieu*

مكان، موْضع، مَحَل

• *lieu de naissance*

مَسْقط الرأس

• *lieu de paiement*

محل الدفع أو مكان السداد

• *lieu d'éxécution*

مكان أو محل التنفيذ

• *lieu public*

محل عمومي

• *lieu de sûreté*

مأمَن = مكان أمين

• *lieu d'origine*

المحل الأصلي

• *lieu d'asile*

مَلْجأ

• *de bas lieu*

من أصل وضيع

• *de bon lieu*

من أصل شريف

• *au lieu de*

بَدَلاً من، عِوَضاً عن

• *en haut lieu*

في أو لَدَى الدوائر العليا

• *donner lieu*

أتاح الفُرصة

• *lieu du délit*

مكان الجريمة

• *lieu d'expédition*

محل الارسال أو المكان المرسل منه

• *lieu de livraison*

مكان التسْليم

• *lieu de travail*

مكان العمل

• *lieu de destination*

المكان المرسل إليه

• *lieux saints*

أماكن مقدّسة

• *lieux communs*

أفكار متداولة

• *en premier lieu*

أوّلًا

• *au lieu que*

بينما، في حين ان

• *en dernier lieu*

في نهاية الأمر، في آخر المطاف

• *lieu-dit*

مكان مُعَيّن

• *lieux d'aisance*

مَراحيض

• *avoir lieu*

وَقَع : حدث

• *avoir lieu de*

لَدَيه أسباب، لديه دَواعٍ = هناك دواع

• *lieu sûr*

مأمن = مكان أمين

• *tenir lieu de*

حَلَّ مَحَلّ، قامَ مَقام

• *non lieu*

انتفاء وجه الدعوى (أي منع الاستمرار في المحاكمة)

• *se rendre sur les lieux*

انتقل إلى مكان الجريمة

• *visiter les lieux*

وقف على عين المكان

• *en lieu et temps opportuns (ou convenables)*

في المكان والوقت المناسبين

— *lieue*

فَرْسَخ (أربعة كيلومترات تقريبا)

— *lever le lievre*

أثار مَسْألة (أو صعوبة)

• *courir deux lièvres à la fois*

تابَعَ أمْرين معا

• *mémoire de lièvre*

ذاكرة ضعيفة

— *lige*

إقطاعي أو شخص تابع لاقطاعي

• *hommage lige*

بَيْعة، اعتراف بالسيادة

• *terre lige*

إقطاعة (أرض مقطعة)

— *lignage*

نَسَب، نَسْل

— *lignager*

مُشارِك سِواه في نَسَب

• *retrait lignager*

حق الورثة في استرداد ما باعه المُوَرِّث

— *ligne*

خطّ، سطر

• *ligne d'ascendance*

قرابة الأصول

(خط يربط بالأصول)

• *ligne descendante*

عكسه قرابة الفروع (يربط الأصل وهو الأب بالفرع وهو الابن)

• *ligne aérienne*

خطّ جوي

• *ligne de conduite*

مَنْهَج سُلوك

• *ligne directe*

عمود النسب (أي الخط الرابط بين الأصل والفرع)

• *ligne maternelle*

قرابة الأمومة

• *ligne paternelle*

قرابة الأبوّة

• *hors-ligne*

لانظير له = نسيج وحده

• *ligne collatérale*

قرابة من الحواشي (أي قرابة تحقق الصلة من الحواشي بكيفية مباشرة بين الأصل والفرع)

• *ligne de charge*

خط الشحن (بيان حد الحمولة)

• *ligne d'interception*

خط الاعتراض

• *ligne de démarcation*

خط فاصل

• *ligne d'orientation*

خط التّوجيه

• *ligne de partage*

خط التقسيم

— *lignée*

سُلالة، ذُرية، نسل، نسب

• *lignée nombreuse*

ذُرِّيّة وفيرة

— *ligotage*

رَبط، تقْييد، إيثاق

— *ligoter*

رَبط، أوْثَق، قيّد

— *ligue*

جَامِعة، رَابطة، عُصْبة

• *ligue des Etats Arabes*

جامعة الدول العربية

• *ligue des nations*

عُصبة الامم

— *liguer*

أنْشأ تحالُفا أو اتحاداً

• *se liguer*

تَحَالَفَ

• *se liguer contre*

تحالف ضدّ

— *ligueur*

مُؤْتَمر (عضو رابطة أو جامعة)

— *limier*

شُرطي سِرّي، قصاص الأثر، مُتَعَقِّب

— *liminaire, liminal*

تمهيدي = استهلالي

— *limitable*

قابل للتحديد

— *limitatif*

مُحَدِّد، تحديدي

• *à titre limitatif*

على سبيل التحديد

• *clause limitative*

شرط مُحدِّد

— *limitation*

تحديد، حَصْر

• *limitation des frontière*

حَصْر الحُدود

• *limitation d'imposition*

حَدُّ فَرْض الضريبة

• *limitation des naissances*

تحديد النَّسْل

• *limitations constitutionnelles*

قُيود دستورية

• *limitation de responsabilité*

تحديد المسؤولية

— *limitativement*

تحديدا، بالتحديد

— *limite*

حَدّ، نهاية، أمد، مدى

• *limite d'âge*

سنّ الخدمة، سن المعاش، سن التقاعد

— *lionisme*

جَمْعية الأُسود (جمعية مركزها في شيكاغو، منتشرة في العالم، شعارها رأس الأسد ، تشبه الماسونيَّة غير أنها ليست سِرِّيَّة)

— *liqueur*

مَشْروب رُوحي = شراب غُولي

— *liquidateur*

مُصَفٍّ = مامور تصفية

• *liquidateur judiciaire*

مُصَفٍّ قضائي

• *liquidateur de la société*

مُصَفِّي الشركة

• *liquidateur de la succession*

مُصَفِّي التَّركة

— *liquidatif*

مُصَفٍّ (متعلق بالتصفية)

• *acte liquidatif de société*

عَقْد تصفية الشركة

— *liquidation*

تصفية (حساب)، بَيْع تصفية، تصفية (بيع) بالتخفيض، قَتْل سياسي.

• *liquidation judiciaire*

تصفية قضائية

• *liquidation d'un problème, d'une situation*

حَلُّ مشكلة، تصفية وَضْع

• *caisse de liquidation*

صندوق التصفية .

• *liquidation de l'impôt*

تصفية الضريبة

• *liquidation des dépenses*

تصفية المصاريف القضائية

• *liquidation des dépenses*

تصفية المصروفات

• *liquidation des dépenses publiques*

تصفية المصروفات العامة

• *liquidation d'une communauté*

تصفية المشاركة المالية بين الزوجين

• *liquidation des reprises*

تصفية المرتجعات

• *limite extrême*

حَدّ أقصى

• *limites des propriétés*

حدود الملكيات

• *dans les limites de la loi*

في حدود القانون

• *dépasser les limites*

تجاوز الحدود

— *limité*

مُحَدَّد، مَحْدود، مَحْصور

— *limiteds des territoires*

حدود أراضي الدولة

— *limiter*

حَدَّ، حَصَر، قَيَّد

— *limitrophe*

مُتاخِم، مُجاوِر

— *limogeage*

إبعاد، فصْل (حِرمان ضابط أو موظف من وظيفته)

— *limoger*

أبْعَدَ، فَصَل (من خدمة)، عَزَلَ

• *limoger un directeur*

عزل مُديرا

— *linceul*

كَفَن

— *linéal*

سُلّالِيّ، على عمود النَّسب

— *liner*

خَطِّيَّة (سفينة تعمل في خط مواصلات نظامي)

— *lingot*

سَبِيكَة

• *lingot d'or ou d'argent*

سبيكة من ذهب أو فضة

— *lingual*

لِسانيّ

— *linguiste*

لُغَوي، عالِم باللغة

- *linguistique*

لُغوي (متعلق بدراسة اللغات)، علم اللسانيات، علم اللغات

• *liquider une visite*

تَخَلَّصَ من زيارة

• *liquider (se)*

وَفى، سَدَّدَ (دُيُونه)

— *liquidité*

تعيين مقدار الدين

— *liquidités*

الأموال السائلة (أي المتصرَّف فيها)

— *lire*

ليرة (الوحدة النقدية الايطالية)

— *lire*

قَرَأَ، تَلَا

• *dans l'attente de vous lire*

في انتظار رَدِّكُم

• *lire dans sa pensée*

أَدْرَكَ ما يجول بخاطره

• *lire entre les lignes*

قرأ بين السطور

• *lire un discours*

تَلَا خِطاباً

— *lis ou lys*

نِزاع، موضوع النِّزاع

— *liseur*

قارِئ، مِقْرأة

— *lisibilité*

قروئية (إمكان القراءة)

— *lisible*

قَروء (مُمْكن قراءته)

— *lisiblement*

بوضُوح (بحيث يمكن قراءته)

— *lisière*

حَاشِية، حَدّ، طرف

• *tenir en lisières*

مَارَسَ وِصايةً، قادَ بِدقَّة وَصَلابة

— *liste*

جدول، قائمة، لائحة

• *liquidation d'une dette*

تصفية دين

• *liquidation d'une société*

تصفية شركة

• *liquidation d'une succession*

تصفية تركة

• *liquidation en bourse*

تصفية في المصفق (البورصة)

• *liquidation des biens*

تصفية الأموال

• *liquidation collective*

تصفية جماعية

• *liquidation des dettes*

تصفية الديون

• *liquidation par différence*

تصفية بدفع الفرق

• *liquidation d'une faillite*

تصفية تفليسة

• *liquidation d'un fond de commerce*

تصفية مَحلّ تجاري

• *liquidation d'un héritage*

تصفية ميراث

• *bilan de liquidation*

الحساب الختامي للتصفية

• *caisse de liquidation*

صندوق التصفية

• *loi de liquidation*

قانون التصفية

• *procédure de liquidation judiciaire*

إجراءات التصفية القضائية

— *liquide (argent ———)*

سُيولة، مال نقدي = معيّن نقداً

• *dette liquide*

دَيْن خالٍ من النِّزاع

— *liquider ses affaires*

أنهى أعْماله

• *liquider son compte*

صَفّى حِسابَه

• *liste civile*

مُخصّصات المَلِك (أو رئيس الدولة)

• *scrutin de liste*

إنْتِخاب بالقائمة

• *tête de liste*

في المُقَدِّمة

• *liste noire*

لائحة سوداء (من الأشخاص غير المرغوب فيهم)

• *liste des témoins*

قائمة الشُّهود

• *liste de présence*

كَشْف الحُضور

• *liste des pertes*

بَيان بالخسائِر

• *liste d'appel*

جَدْول التَّفَقُّد

• *liste des actionnaires*

جدول حملة الأسهم

• *liste des souscripteurs*

قائمة المكتتبين (في أسهم الشركة)

• *liste des électeurs*

جدول الناخبين

• *liste préparatoire*

جدول تحضيري

• *liste annuelle*

جدول سنوي

• *liste additionnelle*

كشف إضافي

• *liste bloquée*

قائمة معلقة أو مقفلة

• *liste des dépenses*

قائمة المصروفات

• *liste des jurés*

لائحة (أو قائمة) المحلَّفين

• *liste des passagers*

لائحة الرُّكّاب (قائمة بأسمائهم)

— *lit conjugal*

فراش الزوجية

• *enfant du premier lit*

وَلَد من الزَّواج الأول

• *lit de mort*

فِراش الموت

• *chasser de son lit*

طَلَّق

• *lit de justice*

جَلْسَة عَلَنِيَّة (كان يعقدها الملك في فرنسا)

• *être au lit de la mort*

أُشْرَف على المَوْت

• *mourir dans son lit*

ماتَ مَوْتاً طبيعياً أو حتف أنفه

— *une litanie de réclamations*

لائحة طويلة ومُمِلَّة من المَطالب

— *lite contestari*

لاتِّفاق مع الخَصْم على رَفع النِّزاع إلى القَضاء

• *lite suam facere*

تَبَنَّى المَوْضوع

— *litigant*

مُتَخاصِم

• *parties litigantes (ou en litige)*

الأطراف المتنازعة

— *litige*

نِزاع

• *litige international*

نِزاع دُوَلِيّ

• *être en litige*

خاصَمَ، نازَعَ، دَخَل في نزاع

• *cas en litige*

حالة مُتَنازع عليها

• *matière à litige*

سَبَبٌ للنزاع

• *point de litige*

نقطة النزع

• *objet de litige*

محلّ النزع

— *litigieux*

مُتنازع فيه، خِصامي

• *droit litigieux*

حَقّ مُتنازع فيه

— *litis*

اتّفاق المتخاصمين على التّقاضي بشهادة الحضور

• *litis denuntiato*

تَبْليغ الدَّعْوى للمُدَّعَى عليه

• *litis décisoire*

حاسِمٌ للخُصومة

• *serment litis décisoire*

يَمين حاسِمة

— *litispendance*

رفع الدعوى الى محكمتين مختصتين معاً

• *exception ou déclinatoire de litispendance*

الدفع الفرعي بارتفاع الدعوى إلى محكمتين مختصتين

— *littera*

حَرْف، كلمة

— *littéraire*

أَدَبِيّ

• *propriété littéraire*

الملكية الأدبية

— *littéral (sens ———)*

معنى حَرْفي

• *traduction littérale*

ترجمة حرفية

• *preuve littérale*

دليل خطي

— *littérairement*

أَدَبِيّاً، على نَحْو أدبي

— *littéralement*

حَرْفِيّاً

— *littéralité*

حَرْفِيَّة

— *littérature du droit*

آداب الحقوق

— *littoral (le)*

السّيف، الشاطئ، السّاحل

— *liturgie*

طَقْسٌ (ديني)، شعائر دينية (في الديانة المسيحية)

— *lividité cadavérique*

كَمْدَة أو صُفْرَة جِيفِيَّة أو رِمِّية

— *living-room*

غُرْفة الجُلوس

— *livrable*

يُسَلَّم، مُمْكن تَسليمُه

— *livraison*

تَسْليم، تَسْلِيمة (كَرّاس من كتاب يسلّم تدريجيا للمكتتبين)

• *livraison d'un accusé*

تسليم مُتَّهَم

• *prendre livraison*

تَسَلَّم، قَبَضَ

• *livraison des marchandises*

تسليم البضائع

• *livraison des choses vendues*

تسليم المبيعات

• *livraison contre remboursement*

تسليم لقاء الدَّفع

• *comptant sans livraison*

دفع قبل التسليم

• *délai de livraison*

أجل التسليم

• *ordre de livraison*

إذن التسليم (أو بالتسليم)

— *livre*

دَفْتر، كِتاب، مُؤَلَّف، سِجِلّ، مُصَنَّف جُنَيْه (عُمْلَة) : لِيرة، رِطْل (وزْن).

• *livre de bord*

سِجِلّ السفينة أو الطائرة

• *livres de commerce*

دفاتر التجارة

• *livres facultatifs*

دفاتر خيارية

• *livre foncier (ou registre foncier)*

سجلّ عقاري

• *grand-livre*

دفتر الأستاذ

• *livre journal*

دفتر اليومية

• *livre d'adresses*

سِجِلّ العَناوين

• *le livre d'or*

السِجِلّ الذهبي

• *les livres sacrés*

الكُتُب المُقَدَّسة

• *gens du livre*

أَهْل الكتاب، الذِّمّيون، الكِتابيّون

• *livres obligatoires*

دفاتر إلزامية

• *livre d'actionnaires*

سجل المساهمين

• *livre de banque*

دفتر المصرف (أو البنك)

• *livre de caisse*

دفتر الصندوق (أو الخزينة)

• *livre de commandes*

دفتر الطلبات

• *livre de comptabilité*

دفتر المحاسبة

• *livre de compte en caisse*

حساب الصندوق

• *livre des copies de lettres*

دفتر نُسَخ (أو صُور) الرسائل

• *livre des échéances*

دفتر الاستحقاقات

• *livre des effets à payer ou à recevoir*

دفتر أوراق الرفع أو القبض

• *tenue des livres*

مَسْك الدفاتر

• *ouverture des livres*

فَتْح الدفاتر

• *clôture des livres*

قَفْل الدفاتر

• *livre de transferts*

سجل النقول

• *livre à souche*

دفتر ذو أرومة

• *livre des recettes*

دفتر الايرادات

• *livre de petite caisse (ou des dépenses imprévues)*

دفتر المصروفات النثرية

• *livre d'inventaire*

دفتر الجَرْد

• *livre à feuilles mobiles*

دفتر أوراق سائبة

• *livre des expéditions*

دفتر الصادرات

— *livreur*

مُسَلِّم

— *livresque*

كُتُبِيّ، صادر عن الكُتب

— *livrée*

خِلْعَة (كُسْوة الخدم الرسمية الموحدة)

• *porter la livrée*

قامَ بالخِدْمة، عَمِل خادماً

— *livrer*

سلم. دفع

• *livrer passage*

سَمَحَ بالمرور

• *livrer à la circulation*

سَلَّم للتداول

• *livrer bataille*

قَاتَل، حَارَبَ، شَنَّ حَرْباً

• *livrer au pillage*

تَرَكَ للنَّهْب

• *livrer un secret*

أفْشى سِرّاً

• *livrer qqn. au supplice*

سَلَّم شَخْصاً للعذاب

— *localité*

جِهَة، ناحية، مَوْضع

— *locataire*

مُسْتَأْجِر، مُكْتَرٍ

• *sous-locataire*

مُسْتَأْجِر من الباطِن، مُسْتَأْجِر دَخيل (مستأجر من المستأجر الأصلي)

• *locataire principal*

مستأجر أصيل

— *locateur (bailleur)*

مؤجِّر

— *locatif*

إيجاري (متعلق بالايجار)

• *réparations locatives*

تَرْميمات إيجارية

• *valeur locative*

قيمة إيجارية أو قيمة الاستئجار

— *locatio operis*

إجارة العَمَل

— *locatio rei*

إجارة الأشياء

— *location (louage)*

اكتراء. اجارة

• *bureau de location*

مَكْتب تأجير

• *sous-location*

اجارة من الباطن أو إجارة الدخيل

• *location au mois*

مشاهرة

• *location avec détermination de durée*

وَجيبة

• *location coque nue*

تأجير وعاء السفينة، إيجار سفينة غير مُجَهَّزة

• *location de coffre-fort*

إيجار صندوق حديدي في مَصْرف

• *location d'un champ ou verger*

مساقاة

• *livrer la marchandise*

سَلَّم البَضاعة

• *livrer (se)*

إسْتَسْلَمَ

• *se livrer à la justice*

سَلَّمَ نفسه للعدالة

• *se livrer à la douleur*

إسْتسلم للألَم

— *lobby*

جَماعة الضَّغط (مجموعة من الناس أو منظمة تمارس ضغطا على السلطات العامة لانجاح مصالح خاصة)

— *local*

مَحَلّي، مَوْضِعيّ. مَوْضِع، مكان، مَحَلّ

• *gouvernement local*

حكومة محلية

• *les usages locaux*

العوائد او الاستعمالات المحلية

• *loi locale*

قانون مَحَلّي

• *local de punition ou de châtiment*

مكان العقوبة

• *local d'habitation*

مَسْكن، مَحل السَّكَن

• *local professionnel*

محل مزاولة المهنة أو محل المهنة أو الحرفة

• *local public*

مَكان عمومي

— *localement*

مَوْضِعِيّاً، مَحَلّياً، بشكل مَحَلّي

— *localisation*

مَوْضَعَة، تَمَوْضُع،

• *localisation des industries*

حَصْر المصانع في مكان معيّن، تكتيل الصناعات

— *localiser*

مَوْضَعَ، حَدَّد المكان

• *le conflit s'est localisé*

اُنْحَصَر النِّزاع

• *location d'une place*

حَجْز مكان

• *location en meuble ou garni*

اكتراء أو إجارة الاماكن المفروشة

• *location vente*

إجارة بيع، إيجار المملك

• *location verbale*

اجارة شفهية

— *locator*

مُؤَجِّر

• *locator operarum*

عامل يدوي باليومية

• *locator operis faciendi*

العاهد الى مُقاول أو صانع بعمل

• *locator rei*

مُؤَجِّر مَنْزِل أو أرض زراعية

— *lockout*

إغلاق (وقف رب العمل استغلال المنشأة)، طرد العمّال (صيغة انجليزية يقابلها اعتصاب العمال *grève*)

— *loco*

حالٌّ مَحَلَّ، في مركز، في مقام

• *loco domino*

كأنه المالك

• *loco filiae*

في مَحَلّ الولد، في مقام الولد (ابن أو ابنة)

• *loco heredis*

في مقام الوارث

• *loco legatarii*

في مكان الموصى له

— *locus*

مكان، قطعة أرض

• *certus locus*

مَكان مُعَيَّن

• *locus parus*

قطعة أرض غير موقوفة على آلهة

• *locus regit actum*

قانون المكان يسود العَقْد، خضوع شكلية السندات للبلد الذي تُسدَّد فيه

— *lods et ventes*

إتاوَة السَّيِّد (ضريبة كان يتقاضاها السيد عن بيع الارث داخل إمارته)

— *loge*

رِواق، شُرفة (في مسرح)، حُجَيْرة، غُرَيْفَة، مَقْصورة، خَلِيَّة مَجْنون

• *loge maçonnique*

مَحْفِل ماسُونيّ

— *logeable*

صالح للسُّكْنى

— *logement*

سُكنَى، سَكَن. إسْكان، مَسْكن. مأوى، مَنْزِل

• *nourriture et logement*

الطّعام والمأوى

• *logement chez l'habitant*

إقامة عند الساكن

• *billet de logement*

بِطاقة سَكَن (للجنود)

• *logement garni ou meublé*

مَنْزِل مَفروش

• *logements des hommes mariés*

مساكن المتزوجين

• *logements insalubres*

مساكن مضرة بالصحة

— *loger*

سَكَن، أقامَ، قَطَنَ، آوى، أسْكن، أنْزَل

• *loger un accréditif*

فَتَح اعتماداً

— *logette*

حُجَيْرَة، زَنْزانَة

— *logeur*

مؤجر السكن

• *logeur en meublé*

مؤجر السكن المفروش

— *loggia*

رُواق خارجي (مَقصورَة صغيرة بلا أعمدة)

— *logique*

مَنْطِق، مَنْطِقيّ، عَقْلِيّ

• *les lois de la grammaire*

قواعد النحو

• *ambiguité de la loi*

إلتباس القانون

• *obscurité de la loi*

غموض القانون

• *personnalité de loi*

شخصية القانون

• *projet de loi*

مشروع قانون

• *promulgation d'une loi*

إصدار قانون

• *publication d'une loi*

نشر قانون

• *réélité de loi*

عينية القانون

• *se faire une loi*

أَوْجَبَ على نفسه

• *silence de la loi*

سكوت القانون

• *sous le coup de la loi*

تحت وطأة القانون

• *territorialité de loi*

إقليمية القانون

• *violation de la loi*

خرق القانون

• *loi ancienne*

شريعة مُوسى

• *loi - cadre*

قانون ـــ مِلاك (قانون يحدد مبدأ عاما، تاركا للحكومة توضيح مداه في التطبيقات)

• *loi civile*

قانون مَدَني

• *loi commerciale*

قانون تجاري

• *loi comminatoire*

قانون تهديدي

• *la logique*

عِلْم المنطق

• *logique juridique*

منطق قانوني

— *logiquement*

مَنْطِقِيّاً

— *logis*

بَيْت، مَسْكَن، مَنْزِل.
نُزُل مُؤقَّت

— *logographe*

خَطيب (يكتب الخطب والمرافعات للأفراد)

— *logomachie*

سَفْسَطَة، مُماحكة، جِدال لَفْظي، لَغْو الكلام

— *logomachique*

شَكْلي، كَلامي، لَفْظي

— *loi*

قانون، شريعة، قاعدة، ناموس

• *avoir force de loi*

له قوة القانون

• *contravention de la loi*

مخالفة القانون

• *extraterritorialité de loi*

امتداد القانون

• *faire une loi*

اشْتَرَعَ، سَنَّ (قانوناً)

• *homme de loi*

فَقيه، مُشَرِّع

• *hommes (ou gens) de la loi*

رجال القانون

• *hors-la-loi*

خارج عن القانون

• *insuffisance de la loi*

قصور القانون (عدم كفايته)

• *la loi martiale*

الأحكام العُرْفية

• *les hors la loi*

الخارجون عن القانون

• *loi de satiété des besoins*
قانون إشباع الحاجات (أو الشهوات)
• *loi des comptes*
قانون المحاسبة
• *loi des débouchés*
قانون التصريف
• *loi des Douze Tables*
قانون الألواح الاثنتي عشرة
• *loi des grands nombres*
قانون الكثرة، قانون العدد الأكبر، قانون الاستكثار
• *loi de sureté générale*
قانون الأمن العام
• *loi d'exception*
قانون استثنائي
• *loi dispositive*
قانون تقريري، نصّ مُقَرِّر
• *loi divine*
شريعة الله
• *loi d'ordre public* قانون النظام العام
• *loi du budget*
قانون الميزانية
• *loi du contrat ou loi d'autonomie*
قانون العقد أو قانون الارادة
• *loi du pays de destination*
قانون بلد الوصول
• *loi du pays d'origine*
قانون بلد الأصل
• *loi du plus fort*
حُكْم القوي على الضعيف = قانون القوة أو شريعة الغاب
• *loi du prêt - bail*
قانون الاعارة والتأجير
• *loi du rendement croissant*
قانون ازدياد الغلة
• *loi du rendement décroissant*
قانون تناقص الغلة
• *loi du talion*
قانون القِصاص

• *loi constitutionnelle*
قانون دستوري
• *loi coutumière*
قانون العُرف
• *loi criminelle*
قانون جنائي
• *loi d'airain des salaires*
قانون الأجور الفولاذي
• *loi d'amnistie*
قانون العَفْو العام
• *loi d'autonomie*
ou loi du contrat
قانون الارادة
أو قانون العقد
• *loi déclarative*
قانون تفسيري، قانون مُقرِّر
• *loi de domicile*
قانون الموطن
• *loi de finances*
قانون مالي
• *loi de la guerre*
قانون الحرب
• *loi de la nationalité*
قانون الجِنْسية
• *loi de la nature*
ناموس الطبيعة
• *loi de la presse*
قانون الصحافة
• *loi de l'offre et de la demande*
قانون العَرْض والطَّلَب
• *loi de l'utilité décroissante*
قانون تناقص المنفعة
• *loi de probabilité*
قانون الاحتمالات
• *loi de procédure*
قانون الاجراءات
• *loi de réglement*
قانون التسوية أو المحاسبة

• *loi économique*

قانون اقتصادي

• *loi en vigueur*

قانون نافذ

• *loi extraterritoire*

قانون ممتد

• *loi favorable à l'inculpé*

القانون الأصلح للمتهم

• *loi fiscale*

قانون ضريبي

• *loi Gresham*

قانون جريشام

«قانون يقرر أن النقود الرديئة تطرد النقود الجيدة من التداول»

• *loi impérative*

قانون حاتم، قانون آمِر أو ناهٍ

• *loi interprétative*

قانون تفسيري، قانون مُفَسِّر

• *loi locale*

قانون محلي

• *loi matérielle*

قانون دستوري

• *loi militaire*

قانون عسكري

• *loi monétaire*

قانون النَّقْد

• *loi morale*

قانون الآداب

قانون معنوي أو خُلقي

• *loi musulmane ou loi islamique*

الشَّريعة الاسلامية

• *loi nationale*

قانون وطني

• *loi nouvelle*

قانون المَسيح

• *loi permissive*

قانون مبيح

• *loi personnelle*

قانون الأشخاص

• *loi positive*

قانون وضعي

• *loi - programme*

قانون ـــ منهج

قانون منهجي يكون أساسا لتقعيد نفقات حكومية على مدى بعيد

• *loi prohibitive*

قانون مانع أو ناهٍ

• *loi réelle*

قانون الأموال

• *loi réglementaire*

قانون تنظيمي

• *loi répressive*

قانون زاجر

• *loi rétroactive*

قانون ذو مفعول رجعي

• *lois du pavillon*

قانون عَلَم السفينة

• *lois facultatives*

قوانين مرخصة

• *lois formelles*

قوانين شكلية

• *lois imparfaites*

قوانين ناقصة

• *lois impératives*

قوانين حاتمة

• *lois matérilles*

قوانين دستورية

• *loi successorale*

قانون التركات، قانون المواريث

• *loi supplétive*

قانون تكميلي

• *loi sur la diffamation*

قانون القَذْف أو القَدْح

• *loi territoriale*

قانون إقليمي

• *loi transitoire*

قانون انتقالي

• *loi uniforme*

قانون موحّد

— *loisible*

جائز، مُباح، مسموح به، سائغ

— *loisir*

وقت الفراغ

— *long, longue*

طويل، مديد، بعيد

• *à la longue*

على التّمادي، على مرّ الأيام

• *à long-terme*

لأجل طويل

• *bras long*

نفوذ وسلطة، باع طويل

• *capitaine au long cours*

ربان أعالي البحار

• *la longue possession est sans effet au regard des biens habous*

الحِيازة (لا حيازة على الحبس)

• *long courrier*

مَلّاح أعالي البحار سفينة (أو طائرة) بعيدة المدى

• *long cours*

ملاحة أعالي البحار

• *long temporis*

منذ مدة طويلة

— *longanimité*

حِلْم، رحابة صَدْر

— *longévité*

تعمير، طول العمر

• *tables de longévité*

لوائح مدة الحياة

— *longtemps*

زماناً طويلا، (فترة طويلة من الزمن)

— *longuement*

طويلا

• *plaider longuement*

ترافع باسهاب

— *longueur*

طول، امتداد

• *à longueur d'années*

على توالي الأعوام

• *le procès traîne en longueur*

الدعوى تأتّخر الفصل فيها، كَثُر تأجليها

• *longueur de la justice*

بُطْء العدالة (الاجراءات والحكم)

• *longueur des négociations*

بطء المفاوضات

— *chambre des lords*

مجلس اللوردات

— *dès lors que*

مادام، حيث أنّ، بما أن، لما كان...

• *lors de*

حين أو عند

• *lors même que*

حتى ولو كان

— *lorsque*

عندما، حينما، متى

— *lot*

قسمة، حِصة، سَهْم، دُفْعَة، نَصيب

• *bon lot*

حَظّ، سَعْد

• *confection des lots*

تعيين الحِصص

• *emprunts à lots*

قروض ذات سِهام (بانصيب)

• *obligations à lots*

سَندات ذات بانصيب

• *retour de lots*

تعديل للمقايضة والقسمة، معدل القسمة

• *lot de marchandises*

طَرْد بضاعة، إرسالية بضاعة

— *loterie*

يانصيب

• *mettre en loterie*

اقترعَ = أجرى قرعة

• *loterie nationale*

أوراق اليانصيب الوطني

— *loti*

مُقَسَّم، مَفْروز

• *bien ou mal loti*

مَحْظوظ أو مغبون

— *lotir*

قَسَّمَ، فَرَّزَ، أفْرَزَ، أعطى حِصَّة

• *lotir une succession*

قَسَّمَ تركةً

— *lotissement*

تقسيم، تجزئة، تحصيص
(تقسيم قطعة أرض لبيعها أو تأجيرها)

• *un lotissement*

أرض مُفَرزة أو مُجَزَّأة.

— *lotisseur*

فرّاز (الأراضي) أو مجزئها

— *louage*

إيجارة، استئجار، تأجير

• *contrat de louage*

عقد الايجار

• *donner ou prendre à louage*

أجَّر أو استأجر

• *louage à domaine congéable*

إيجار مع تملُّك الأبنية في نهاية العقد

• *louage de chose*

كِراء

• *louage des bêtes de somme*

كِراء في الرُّحُول (إيجار دواب النقل)

• *louage de services*

إيجار الأشخاص أو الخدمات

• *louage d'ouvrage*

إيجار العمل

• *louage moyennant garantie*

كراء على الضمان

• *louage suivant désignation*

كراء على التعيين

— *louange*

ثناء، مَديح، حَمْد

• *prodiguer des louanges*

أجْزَلَ الثناء

— *louche*

مُريب، مُبْهَم

• *conduite louche*

سُلوك مشبوه

— *louer*

أجَّرَ، أكرَى، استأجر

• *louer une maison*

أجَّرَ منزلًا

— *loueur*

مُؤَجِّر، مُكتر

— *hurler avec les loups*

تخلق بأخلاق الناس

• *faim de loup*

جوع شديد

• *marcher à pas de loup*

يمشي بخطى غير مسموعة (بقصد المفاجأة)

— *lourd*

باهظ، ثقيل، وَزُون

• *esprit lourd*

بَليد

• *frais très lourds*

نفقات باهظة

• *style lourd*

أسلوب أخرق

• *lourde faute*

غلطة خطيرة = خطأ جسيم

• *lourdes charges*

أعباء ثقيلة

• *lourdes pertes*

خسائر فادحة

• *lourde tâche*

مُهِمَّة شاقة

• *lourd fardeau*

عِبء ثقيل

• *lourd impôt*

ضريبة فادحة

— *lourdement*

بثِقل، ببطء

• *se tromper lourdement*

أخطأ بشكل فَظيع

— *lourdeur*

ثِقل، بُطء

— *loyal*

أمين، صادق، قانوني، مُخلص، وَفي، نزيه، صريح

• *adversaire loyal*

خَصْم شريف

• *employé loyal*

موظف أمين

• *user des procédés loyaux dans la lutte*

استعمل طرقا مشروعة في النزاع

• *loyaux coûts du contrat*

مصْروفات رسمية للعقد

— *loyalement*

بصدق، بأمانة، بإخلاص.

— *loyalisme*

ولاء، إخلاص

— *loyaliste*

مُوالٍ، مُخْلِص (للحكم القائم)

— *loyauté*

صِدق، أمانة، إخلاص، استقامة، وفاء، نزاهة

— *loyer*

إيجار، كراء، أجرة المباني

• *loyer anticipé*

إيجار مُعجَّل

• *loyer de l'argent (taux d'intérêt)*

سِعر الفائدة

• *loyer élevé*

إيجار مرتفع

• *loyer exorbitant*

أجرة باهظة

• *loyer nominal*

إيجار إسمي

— *lucide*

واضِح، جَلي، صافٍ

— *lucidement*

بجلاء، بوضوح

— *lucidité*

جلاء، وضوح

— *lubrique*

شَبِق، داعِر

• *femme lubrique*

امرأة شهوانية

— *lubrie*

نَزوة، هَوَى شاذّ، شذوذ عاطفي

— *lubricité*

شَبَق، دَعارة

— *lubriquement*

بشبق، بدعارة، بشهوانية

— *esprit lucide*

فكر صاحٍ = عقل نَاح

• *intervalles lucides*

فترات تعقل أو تمييز

• *moment lucide*

فترة تعقل أو فترة صحو

— *lucra*

مكاسب، أرباح

• *lucra nuptialia*

مال يحصل عليه الزوج أو الزوجة بعد فسخ الزواج بمقتضى اتفاق سابق

— *lucratif*

مُرْبح، مُكْسب

• *but lucratif*

غَرض ربح

• *commerce lucratif*

تجارة رابحة

— *lucrativement*

بربح، بشكل مربح

— *lucre*

كسْب، ربح، فائدة

• *lucre illicite*

ربح غير مشروع

— *lucrum cessans*

مكسب فائت، تفويت الربح

— *lueur*

ضَوْء، وَميض، بارقة

• *à la lueur des événements*

على ضوء الأحداث

• *lueur de raison*

بَصيص عَقْل

• *lueur d'espoir*

بريق أمل

— *lugubre*

فاجِع، مُغِمّ، مُحزن

• *atmosphère lugubre*

جو مُفجع

— *lugubrement*

بشكل محزن (أو مُغم)

— *luisance*

إلتماع، بريق

— *lumière*

نور، ضَوء، ضِياء

• *à la lumière de*

على ضوء

• *mettre en lumière*

أبانَ، أوْضَحَ

— *luminescent*

مُضيء، مُنير (بلا حرارة)

— *lumineux*

ساطع، مُضيء، مُنير

• *enseigne lumineuse*

إعلان مُضاء

• *idée lumineuse*

فِكرة نيِّرة

— *luminosité*

نورانية، إشراق

— *lunaire*

قَمَري

• *année lunaire*

سنة قمرية

• *mois lunaire*

شهر قمري

— *lunatique*

شاذّ، غريب الأطوار

— *lune*

قمر

• *demander la lune*

طلبَ المُحال

— *lustration*

تطهير، وضوء

— *lustre*

ثُريّا، جَلاء، لَمعان، خمسة أعوام

— *lutte*

كِفاح، نِضال، قِتال، مُصارعة، صِراع

• *de haute lutte*

غَصبًا، قَهرا

• *entrer en lutte avec*

اشتبك في صراع مع

• *lutte à mort*

قتال حتى الموت

• *lutte des classes*

صِراع الطبقات

• *lutte électorale*

معركة انتخابية

• *lutte pour l'existence (pour la vie)*

تنازع البقاء

• *luttes d'intérêts*

نِزاع المصالح

— *lutter*

صارع، كافح، ناضل

• *lutte contre*

قاومَ، كافح ضِدّ

— *lutteur*

مصارع، مناضل، مكافح، مقاوم

— *luxe*

ترف، بَذْخ

• *articles de luxe*

بضائع كمالية

• *dépenses de luxe*

مصاريف الزينة أو مصاريف ترفيه

— *luxueusement*

ببذخ، بترف

— *luxueux*

باذِخ، مُتْرف، فاخِر

— *luxure*

شَبَق، دَعارة، فِسْق، فُجور

— *luxuriance*

وَفْرَة، غَزَارة

— *luxuriant*

وافِر، غَزير

— *luxurieux*

داعِر، فاسِق، فاجِر، شهواني، شَبِق

— *lymphatique*

كَسول

— *lynch (lois de...)*

قانو كنْش (قانون الاعدام من غير محاكمة قانونية، وهو منسوب إلى قاضٍ أمريكي بهذا الاسم)

— *lynchage*

إعْدام عَسْفي (اقتصاص الجمهور من مجرم)

— *lyncher*

عاقب بلا صفة ولا قانون (على غرار القاضي الامريكي لَنْش)، عاقب اعتباطًا (معاقبة فظيعة)

*